



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 27 października 2020 r.  
(OR. en)

11493/20

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2020/0205 (NLE)

---

---

PROCIV 63  
JAI 779  
ENV 569  
CLIMA 215

#### **AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY**

---

Dotyczy: Decyzja Umawiających się Stron Umowy o współpracy w zakresie przeciwdziałania zanieczyszczeniu Morza Północnego olejami i innymi substancjami szkodliwymi w sprawie przystąpienia do Umowy Królestwa Hiszpanii

---

**DECYZJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON UMOWY  
O WSPÓŁPRACY W ZAKRESIE PRZECIWDZIAŁANIA ZANIECZYSZCZENIU  
MORZA PÓŁNOCNEGO OLEJAMI I INNYMI SUBSTANCJAMI SZKODLIWYMI**

**w sprawie przystąpienia do Umowy Królestwa Hiszpanii**

Umawiające się Strony Umowy o współpracy w zakresie przeciwdziałania zanieczyszczeniu Morza Północnego olejami i innymi substancjami szkodliwymi (zwanej dalej „Umową”),

PRZYWOŁUJĄC artykuł 20 Umowy, który stanowi, że Umawiające się Strony mogą jednomyślnie zaprosić do przystąpienia do Umowy każde inne państwo nadbrzeżne północno-wschodniej strefy atlantyckiej i że w takim przypadku artykuł 2 Umowy i Załącznik do niej zostają zmienione stosownie do potrzeb,

WYRAZIWSZY jednomyślny zamiar zaproszenia Hiszpanii do przystąpienia do Umowy,

WYRAŻAJĄC ZADOWOLENIE z woli Hiszpanii dotyczącej przystąpienia do Umowy,

jednomyślnie decydują, że

### Punkt 1

#### Zaproszenie dla Hiszpanii zgodnie z artykułem 20

Zgodnie z artykułem 20 Umawiające się Strony jednomyślnie zapraszają Hiszpanię do przystąpienia do Umowy z Bonn. W związku z tym zaproszeniem przyjmuje się następujące zmiany do preambuły, artykułu 2 i Załącznika do niniejszej Umowy.

### Punkt 2

#### Zmiana preambuły Umowy

W preambule Umowy wprowadza się następujące zmiany: przed wyrazami „Królestwa Szwecji” dodaje się wyraz „Królestwa Hiszpanii”.

### Punkt 3

#### Zmiana artykułu 2

Artykuł 2 Umowy otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Do celów niniejszej Umowy strefa Morza Północnego oznacza strefę morza obejmującą:

- a) obszar Morza Północnego rozciągający się na południe od szerokości geograficznej 61° 0'00,00" N,
- b) Skagerrak, której południową granicę wyznacza na wschód od Skaw szerokość geograficzna 57° 44'43,00" N;

- c) Zatokę Biskajską, której południową i zachodnią granicę wyznacza linia określona w części I Załącznika do niniejszej Umowy,
- d) pozostałe wody, w tym Morze Irlandzkie, Morze Celtyckie, Morze Malin, cieśniny Great Minch i Little Minch, część Morza Norweskiego i części północno-wschodniego Atlantyku, których zachodnią i północną granicę wyznacza linia określona w części II załącznika do niniejszej Umowy.”.

#### Punkt 4

#### Zmiana Załącznika do Umowy

Załącznik do Umowy otrzymuje brzmienie zgodnie z dodatkiem do niniejszej decyzji.

#### Punkt 5

#### Wejście w życie

Zmiany zawarte w niniejszej decyzji wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dniu, w którym Hiszpania złożyła instrument przystąpienia do Umowy.

„ZAŁĄCZNIK DO UMOWY O WSPÓŁPRACY  
W ZAKRESIE PRZECIWDZIAŁANIA ZANIECZYSZCZENIU MORZA PÓŁNOCNEGO  
OLEJAMI I INNYMI SUBSTANCJAMI SZKODLIWYMI Z 1983 r.

Opis atlantyckiej granicy strefy Morza Północnego  
i stref, o których mowa w artykule 6 niniejszej Umowy

ATLANTYCKA GRANICA STREFY MORZA PÓŁNOCNEGO

CZEŚĆ I

LINIA WYZNACZAJĄCA GRANICE OBSZARU MORZA PÓŁNOCNEGO  
NA POŁUDNIU I POŁUDNIOWYM ZACHODZIE

Linia granicząca z kanałem La Manche i jego pobliskimi rejonami położonymi na południowym zachodzie i Zatoką Biskajską na południu i zachodzie będzie linią, która:

- (i) rozpoczyna się w zachodnim punkcie wybrzeża Hiszpanii o współrzędnych  
 $42^{\circ} 30'04,25''$  N  $8^{\circ} 52'18,22''$  W;
- (ii) od tego punktu biegnie wzdłuż linii loksodromicznej aż do punktu o współrzędnych  
 $42^{\circ} 30'04,32''$  N  $10^{\circ} 24'55,16''$  W;
- (iii) od tego punktu biegnie wzdłuż linii loksodromicznej aż do punktu o współrzędnych  
 $46^{\circ} 00'04,07''$  N  $10^{\circ} 24'54,86''$  W;

- (iv) od tego punktu biegnie wzdłuż linii loksodromicznej aż do punktu o współrzędnych  $46^{\circ} 00'04,06''$  N  $9^{\circ} 59'54,88''$  W;
- (v) od tego punktu biegnie wzdłuż linii aż do przecięcia między równoleżnikiem o szerokości geograficznej  $48^{\circ} 27'00,00''$  N i linią (zwaną dalej „linią określoną w Umowie z Bonn z 1983 r.”) biegnącą 50 mil morskich na zachód od linii łączącej wyspę Ouessant i Wyspy Scilly;
- (vi) od tego punktu przecięcia biegnie wzdłuż linii określonej w Umowie z Bonn z 1983 r. na północ aż do jej skrzyżowania z linią wyznaczającą granicę szelfu kontynentalnego między Francją a Zjednoczonym Królestwem, zgodnie z definicją w orzeczeniu arbitrażowym z dnia 30 czerwca 1977 r.;
- (vii) od tego punktu przecięcia biegnie wzdłuż linii tej granicy na zachód aż do punktu o współrzędnych  $48^{\circ} 10'00,00''$  N  $9^{\circ} 22'15,91''$  W; oraz
- (viii) od tego punktu biegnie wzdłuż równoleżnika o szerokości geograficznej  $48^{\circ} 10'00,00''$  N na zachód aż do punktu o współrzędnych  $48^{\circ} 10'00,00''$  N  $10^{\circ} 0'00,00''$  W.

CZEŚĆ II  
LINIA WYZNACZAJĄCA GRANICE NA ZACHÓD I PÓLNOC  
OD POZOSTAŁYCH WÓD OBJĘTYCH UMOWĄ

Linia wyznaczająca granice na zachód i północ od pozostałych wód objętych Umową, w tym Morza Irlandzkiego, Morza Celtyckiego, Morza Malin, cieśnin Great Minch i Little Minch, części Morza Norweskiego i części północno-wschodniego Atlantyku, jest linią, która:

- (i) rozpoczyna się w punkcie o współrzędnych  $48^{\circ} 10'00,00''$  N  $0^{\circ} 00'00,00''$  W;
- (ii) od tego punktu biegnie wzdłuż zachodniej granicy odpowiedzialności za zanieczyszczenie Morza Irlandzkiego (to jest linii, która znajduje się w każdym punkcie w odległości 200 mil morskich od najbliższego punktu na liniach podstawowych ustalonych do celów ustaw o jurysdykcji morskiej obowiązujących w Irlandii z lat 1959–1988) aż do punktu o współrzędnych  $56^{\circ} 42'00,00''$  N  $14^{\circ} 00'00,00''$  W;
- (iii) od tego punktu biegnie wzdłuż zachodniej granicy strefy ustanowionej na mocy obowiązujących w Zjednoczonym Królestwie przepisów dotyczących żeglugi handlowej (zapobieganie zanieczyszczeniu) (limity) z 1996 r., zmienionych przepisami dotyczącymi żeglugi handlowej (zapobieganie zanieczyszczeniom) (limity) z 1997 r. (to jest linii łączących punkty wymienione w tabeli 1 poniżej w kolejności, w jakiej je wymieniono) aż do punktu o współrzędnych  $63^{\circ} 38'10,68''$  N  $0^{\circ} 30'00,00''$  W; oraz
- (iv) od tego punktu biegnie wzdłuż równoleżnika o szerokości geograficznej  $63^{\circ} 38'10,68''$  N na wschód do wybrzeża Norwegii.

TABELA 1: PUNKTY I LINIE ZACHODNIEJ GRANICY STREFY USTANOWIONEJ NA MOCY OBOWIĄZUJĄCYCH W ZJEDNOCZONYM KRÓLESTWIE PRZEPISÓW DOTYCZĄCYCH ŻEGLUGI HANDLOWEJ (ZAPOBIEGANIE ZANIECZYSZCZENIU) (LIMITY) Z 1996 R. Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI

Punkty, o których mowa w obowiązujących w Zjednoczonym Królestwie przepisach, z późniejszymi zmianami, oraz ich współrzędne		Segment linii między tymi punktami
27.	56° 42' 00.00" N      14° 0' 00.00" W	27.–28. południk
28.	56° 49' 00.00" N      14° 0' 00.00" W	28.–29. równoleżnik
29.	56° 49' 00.00" N      14° 30' 34.00" W	29.–30. łuk mierzony 200 mil morskich od odpowiednich punktów bazowych na St. Kilda, z których mierzy się szerokość morza terytorialnego
30.	57° 52' 22.00" N      14° 53' 22.00" W	30.–31. łuk mierzony 200 mil morskich od odpowiednich punktów bazowych na St. Kilda, z których mierzy się szerokość morza terytorialnego
31.	58°30' 00.00" N      14° 48' 58.00" W	31.–32. łuk mierzony 200 mil morskich od odpowiednich punktów bazowych na St. Kilda, z których mierzy się szerokość morza terytorialnego
32.	59° 0' 00.00" N      14° 35' 07.00" W	32.–33. łuk mierzony 200 mil morskich od odpowiednich punktów bazowych na St. Kilda, z których mierzy się szerokość morza terytorialnego
33.	59° 40' 54.00" N      13° 58' 10.00" W	33.–34. łuk mierzony 200 mil morskich od odpowiednich punktów bazowych na St. Kilda, z których mierzy się szerokość morza terytorialnego

Punkty, o których mowa w obowiązujących w Zjednoczonym Królestwie przepisach, z późniejszymi zmianami, oraz ich współrzędne		Segment linii między tymi punktami
34.	59° 50' 00.00" N      13° 46' 24.00" W	34.–35. równoleżnik
35.	59° 50' 00.00" N      5° 0' 00.00" W	35.–36. południk
36.	60° 10' 00.00" N      5° 0' 00.00" W	36.–37. równoleżnik
37.	60° 10' 00.00" N      4° 48' 00.00" W	37.–38. południk
38.	60° 20' 00.00" N      4° 48' 00.00" W	38.–39. równoleżnik
39.	60° 20' 00.00" N      4° 24' 00.00" W	39.–40. południk
40.	60° 40' 00.00" N      4° 24' 00.00" W	40.–41. równoleżnik
41.	60° 40' 00.00" N      4° 0' 00.00" W	41.–42. południk
42.	61° 0' 00.00" N      4° 0' 00.00" W	42.–43. równoleżnik
43.	61° 0' 00.00" N      3° 36' 00.00" W	43.–44. południk
44.	61° 30' 00.00" N      3° 36' 00.00" W	44.–45. równoleżnik
45.	61° 30' 00.00" N      3° 0' 00.00" W	45.–46. południk
46.	61° 45' 00.00" N      3° 0' 00.00" W	46.–47. równoleżnik
47.	61° 45' 00.00" N      2° 48' 00.00" W	47.–48. południk
48.	62° 0' 00.00" N      2° 48' 00.00" W	48.–49. równoleżnik
49.	62° 0' 00.00" N      2° 0' 00.00" W	49.–50. południk
50.	62° 30' 00.00" N      2° 0' 00.00" W	50.–51. równoleżnik
51.	62° 30' 00.00" N      1° 36' 00.00" W	51.–52. południk
52.	62° 40' 00.00" N      1° 36' 00.00" W	52.–53. równoleżnik
53.	62° 40' 00.00" N      1° 0' 00.00" W	53.–54. południk
54.	63° 20' 00.00" N      1° 0' 00.00" W	54.–55. równoleżnik
55.	63° 20' 00.00" N      0° 30' 00.00" W	55.–56. południk
56.	63° 38' 10.68" N      0° 30' 00.00" W	

GRANICE STREF ODPOWIEDZIALNOŚCI,  
O KTÓRYCH MOWA W ARTYKULE 6 NINIEJSZEJ UMOWY

CZEŚĆ III:

GRANICE STREF ODPOWIEDZIALNOŚCI KRAJOWEJ

- 1) Uwagi ogólne: w przypadku gdy granice strefy odpowiedzialności określono poprzez szereg linii łączących punkty na liście, rodzaj tych linii jest rodzajem określonym dla każdego punktu jako rodzaj linii łączącej go z następnym punktem.
- 2) Dania: strefa odpowiedzialności krajowej Danii jest ograniczona następującymi szeregami linii:
  - a) linia, która rozpoczyna się na przecięciu granicy strefy mieszczącej się w zakresie wspólnej odpowiedzialności Danii i Niemiec, jak opisano w części IV poniżej, z linią między punktem o współrzędnych 55° 10'03,40" N 7° 33'09,60" E i pierwszym punktem DE1/DK1 i biegnie wzdłuż tej linii aż do punktu DE1/DK1;
  - b) szereg linii łączących następujące punkty w kolejności, w jakiej są wymienione:

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
DK1 55° 30' 40.30" N 5° 45' 00.00" E	Linia geodezyjna	DE1
DK2 55° 15' 00.00" N 5° 24' 12.00" E	Linia geodezyjna	DE2
DK3 55° 15' 00.00" N 5° 9' 00.00" E	Linia geodezyjna	DE3
DK4 55° 24' 15.00" N 4° 45' 00.00" E	Linia geodezyjna	DE4
DK5 55° 46' 21.80" N 4° 15' 00.00" E	Linia geodezyjna	DE5
DK6 55° 55' 09.40" N 3° 21' 00.00" E	Łuk ortodromy	DE6

Punkty określające granicę strefy		Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
DK7	56° 5' 12.00" N    3° 15' 00.00" E	Łuk ortodromy	UK23, NO23
DK8	56° 35' 30.00" N    5° 2' 00.00" E	Łuk ortodromy	NO24
DK9	57° 10' 30.00" N    6° 56' 12.00" E	Łuk ortodromy	NO25
DK10	57° 29' 54.00" N    7° 59' 00.00" E	Łuk ortodromy	NO26
DK11	57° 37' 06.00" N    8° 27' 30.00" E	Łuk ortodromy	NO27
DK12	57° 41' 48.00" N    8° 53' 18.00" E	Łuk ortodromy	NO28
DK13	57° 59' 18.00" N    9° 23' 00.00" E	Łuk ortodromy	NO29
DK14	58° 15' 41.20" N    10° 1' 48.10" E	Łuk ortodromy	NO30, SE4
DK15	58° 8' 00.10" N    10° 32' 32.80" E	Linia geodezyjna	SE3
DK16	57° 49' 00.60" N    11° 2' 55.60" E	Linia geodezyjna	SE2
DK17	57° 44' 43.00" N    11° 7' 04.00" E		SE1

- 3) Niemcy: strefa odpowiedzialności krajowej Niemiec jest ograniczona następującymi szeregami linii:
- a) linia, która rozpoczyna się na przecięciu granicy strefy mieszczącej się w zakresie wspólnej odpowiedzialności Danii i Niemiec, jak opisano w części IV poniżej, z linią między punktem o współrzędnych 55° 10'03,40" N 7° 33'09,60" E i pierwszym punktem DE1/DK1 i biegnie wzdłuż tej linii aż do punktu DE1/DK1;

b) szereg linii łączących następujące punkty w kolejności, w jakiej są wymienione:

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
DE1 55° 30' 40.30" N 5° 45' 00.00" E	Linia geodezyjna	DK1
DE2 55° 15' 00.00" N 5° 24' 12.00" E	Linia geodezyjna	DK2
DE3 55° 15' 00.00" N 5° 9' 00.00" E	Linia geodezyjna	DK3
DE4 55° 24' 15.00" N 4° 45' 00.00" E	Linia geodezyjna	DK4
DE5 55° 46' 21.80" N 4° 15' 00.00" E	Linia geodezyjna	DK5
DE6 55° 55' 09.40" N 3° 21' 00.00" E	Łuk ortodromy	DK6
DE7 55° 50' 06.00" N 3° 24' 00.00" E	Łuk ortodromy	UK24
DE8 55° 45' 54.00" N 3° 22' 13.00" E	Łuk ortodromy	NL19
DE9 55° 20' 00.00" N 4° 20' 00.00" E	Łuk ortodromy	NL20
DE10 55° 0' 00.00" N 5° 0' 00.00" E	Łuk ortodromy	NL21
DE11 54° 37' 12.00" N 5° 0' 00.00" E	Łuk ortodromy	NL22
DE12 54° 11' 12.00" N 6° 0' 00.00" E	Łuk ortodromy	NL23
DE13 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E		NL24

c) na lądzie od punktu DE12, linia od tego punktu do punktu DE13 (to jest następnego uzgodnionego punktu wyznaczającego o współrzędnych 53° 59'56,80" N 6° 6'28,20" E) aż do przecięcia tej linii z granicą strefy mieszczącej się w zakresie wspólnej odpowiedzialności Niderlandów i Niemiec opisanej w części IV poniżej.

- 4) Irlandia: strefa odpowiedzialności krajowej Irlandii jest ograniczona następującymi szeregami linii:
- na północy szereg linii łączących punkty wymienione w tabeli 3 w kolejności, w jakiej są wymienione;
  - na zachodzie zachodnia granica strefy Morza Północnego;
  - na wschodzie i na południu szereg linii łączących punkty wymienione w tabeli 2 w kolejności, w jakiej są wymienione.
- 5) Niderlandy: strefa odpowiedzialności krajowej Niderlandów jest ograniczona na południu równoleżnikiem o szerokości geograficznej  $51^{\circ} 51' 52,1267''$  N, a na północy od tego równoleżnika następującymi szeregami linii:
- szereg linii łączących następujące punkty w kolejności, w jakiej są wymienione:

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
NL1 $51^{\circ} 51' 52,1267''$ N $2^{\circ} 31' 48,0975''$ E	Łuk ortodromy	UK42
NL2 $51^{\circ} 59' 00,00''$ N $2^{\circ} 37' 36,00''$ E	Łuk ortodromy	UK41
NL3 $52^{\circ} 1' 00,00''$ N $2^{\circ} 39' 30,00''$ E	Łuk ortodromy	UK40
NL4 $52^{\circ} 5' 18,00''$ N $2^{\circ} 42' 12,00''$ E	Łuk ortodromy	UK39
NL5 $52^{\circ} 6' 00,00''$ N $2^{\circ} 42' 54,00''$ E	Łuk ortodromy	UK38
NL6 $52^{\circ} 12' 24,00''$ N $2^{\circ} 50' 24,00''$ E	Łuk ortodromy	UK37

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
NL7 52° 17' 24.00" N 2° 56' 00.00" E	Łuk ortodromy	UK36
NL8 52° 25' 00.00" N 3° 3' 30.00" E	Łuk ortodromy	UK35
NL9 52° 37' 18.00" N 3° 11' 00.00" E	Łuk ortodromy	UK34
NL10 52° 47' 00.00" N 3° 12' 18.00" E	Łuk ortodromy	UK33
NL11 52° 53' 00.00" N 3° 10' 30.00" E	Łuk ortodromy	UK32
NL12 53° 18' 06.00" N 3° 3' 24.00" E	Łuk ortodromy	UK31
NL13 53° 28' 12.00" N 3° 1' 00.00" E	Łuk ortodromy	UK30
NL14 53° 35' 06.00" N 2° 59' 18.00" E	Łuk ortodromy	UK29
NL15 53° 40' 06.00" N 2° 57' 24.00" E	Łuk ortodromy	UK28
NL16 53° 57' 48.00" N 2° 52' 00.00" E	Łuk ortodromy	UK27
NL17 54° 22' 48.00" N 2° 45' 48.00" E	Łuk ortodromy	UK26
NL18 54° 37' 18.00" N 2° 53' 54.00" E	Łuk ortodromy	UK25
NL19 55° 45' 54.00" N 3° 22' 13.00" E	Łuk ortodromy	DE8
NL20 55° 20' 00.00" N 4° 20' 00.00" E	Łuk ortodromy	DE9
NL21 55° 0' 00.00" N 5° 0' 00.00" E	Łuk ortodromy	DE10
NL22 54° 37' 12.00" N 5° 0' 00.00" E	Łuk ortodromy	DE11
NL23 54° 11' 12.00" N 6° 0' 00.00" E	Łuk ortodromy	DE12
NL24 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E		DE13

- b) na lądzie od punktu NL23, linia od tego punktu do punktu NL24 (to jest następnego uzgodnionego punktu wyznaczającego o współrzędnych 53° 59'56,80" N 6° 6'28,20" E) aż do przecięcia tej linii z granicą strefy mieszczącej się w zakresie wspólnej odpowiedzialności Niderlandów i Niemiec opisanej w części IV poniżej.
- 6) Norwegia: strefa odpowiedzialności krajowej Norwegii jest ograniczona na północy równoleżnikiem o szerokości geograficznej 63°38'10,68" N, a na zachodzie, południu i wschodzie następującymi szeregami linii:
- a) szereg linii łączących punkty wymienione w tabeli 4 w kolejności, w jakiej są wymienione;
- b) na południe od ostatniego punktu wymienionego w tej tabeli szereg linii łączących następujące punkty w kolejności, w jakiej są wymienione:

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
NO23 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E	Łuk ortodromy	UK23, DK7
NO24 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E	Łuk ortodromy	DK8
NO25 57° 10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E	Łuk ortodromy	DK9
NO26 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E	Łuk ortodromy	DK10
NO27 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E	Łuk ortodromy	DK11
NO28 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E	Łuk ortodromy	DK12
NO29 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E	Łuk ortodromy	DK13

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
NO30 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E (point A)	Łuk ortodromy	SE4, DK14
NO31 58° 30' 41.20" N 10° 8' 46.90" E (point B)	Łuk ortodromy	SE5
NO32 58° 45' 41.30" N 10° 35' 40.00" E (point C)	Loksodroma	SE6
NO33 58° 53' 34.00" N 10° 38' 25.00" E (point D)		SE7

c) dalej linia wzdłuż granicy norwesko-szwedzkiej.

7) Szwecja: strefa odpowiedzialności krajowej Szwecji jest ograniczona na południu równoleżnikiem o szerokości geograficznej 57° 44'43,00" N, a na północy od tego równoleżnika szeregami linii:

a) łączących następujące punkty w kolejności, w jakiej są wymienione:

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
SE1 57° 44' 43.00" N 11° 7' 04.00" E	Linia geodezyjna	DK17
SE2 57° 49' 00.60" N 11° 2' 55.60" E	Linia geodezyjna	DK16
SE3 58° 8' 00.10" N 10° 32' 32.80" E	Linia geodezyjna	DK15
SE4 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E (point A)	Łuk ortodromy	DK14, NO30
SE5 58° 30' 41.20" N 10° 8' 46.90" E (point B)	Łuk ortodromy	NO31
SE6 58° 45' 41.30" N 10° 35' 40.00" E (point C)	Loksodroma	NO32
SE7 58° 53' 34.00" N 10° 38' 25.00" E (point D)		NO33

b) dalej linia wzdłuż granicy szwedzko-norweskiej.

8) Zjednoczone Królestwo: strefa odpowiedzialności krajowej Zjednoczonego Królestwa jest ograniczona

a) na wschodzie szeregiem linii obejmujących:

(i) szereg linii łączących punkty wymienione w tabeli 4 w kolejności, w jakiej są wymienione;

(ii) szereg linii łączących następujące punkty w kolejności, w jakiej są wymienione:

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
UK23 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E	Łuk ortodromy	NO23, DK7
UK24 55° 50' 06.00" N 3° 24' 00.00" E	Łuk ortodromy	DE7
UK25 54° 37' 18.00" N 2° 53' 54.00" E	Łuk ortodromy	NL18
UK26 54° 22' 48.00" N 2° 45' 48.00" E	Łuk ortodromy	NL17
UK27 53° 57' 48.00" N 2° 52' 00.00" E	Łuk ortodromy	NL16
UK28 53° 40' 06.00" N 2° 57' 24.00" E	Łuk ortodromy	NL15
UK29 53° 35' 06.00" N 2° 59' 18.00" E	Łuk ortodromy	NL14
UK30 53° 28' 12.00" N 3° 1' 00.00" E	Łuk ortodromy	NL13
UK31 53° 18' 06.00" N 3° 3' 24.00" E	Łuk ortodromy	NL12
UK32 52° 53' 00.00" N 3° 10' 30.00" E	Łuk ortodromy	NL11

Punkty określające granicę strefy		Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
UK33	52° 47' 00.00" N 3° 12' 18.00" E	Łuk ortodromy	NL10
UK34	52° 37' 18.00" N 3° 11' 00.00" E	Łuk ortodromy	NL9
UK35	52° 25' 00.00" N 3° 3' 30.00" E	Łuk ortodromy	NL8
UK36	52° 17' 24.00" N 2° 56' 00.00" E	Łuk ortodromy	NL7
UK37	52° 12' 24.00" N 2° 50' 24.00" E	Łuk ortodromy	NL6
UK38	52° 6' 00.00" N 2° 42' 54.00" E	Łuk ortodromy	NL5
UK39	52° 5' 18.00" N 2° 42' 12.00" E	Łuk ortodromy	NL4
UK40	52° 1' 00.00" N 2° 39' 30.00" E	Łuk ortodromy	NL3
UK41	51° 59' 00.00" N 2° 37' 36.00" E	Łuk ortodromy	NL2
UK42	51° 51' 52.1267" N 2° 31' 48.0975" E	Łuk ortodromy	NL1

b) na południu i na zachodzie następującymi szeregami linii:

- (i) linia rozpoczynająca się w najbardziej wysuniętym na zachód punkcie Wysp Scilly i łącząca ten punkt z punktem o współrzędnych 49° 52'00,00" N 7° 44'00,00" W;
- (ii) od tego punktu linia biegnąca wzdłuż linii określonej w Umowie z Bonn z 1983 r. (zdefiniowanej w części I powyżej) na południe do jej skrzyżowania z granicą szelfu kontynentalnego między Francją a Zjednoczonym Królestwem zgodnie z definicją w orzeczeniu arbitrażowym z dnia 30 czerwca 1977 r.;

- (iii) od tego punktu przecięcia linia tej granicy na zachód aż do punktu o współrzędnych  $48^{\circ} 10'00,00''$  N  $9^{\circ} 22'15,91''$  W; oraz
  - (iv) od tego punktu szereg linii łączących punkty wymienione w tabeli 2 w kolejności, w jakiej są wymienione, do zewnętrznej granicy morza terytorialnego przylegającego do Irlandii Północnej w punkcie o współrzędnych  $54^{\circ} 0'00,00''$  N  $05^{\circ} 36'20,00''$  W;
- c) na zachodzie i na północy następującymi szeregami linii:
- (i) linia łącząca punkt na morzu terytorialnym przylegającym do Irlandii Północnej najbliższej punktu o współrzędnych  $55^{\circ} 31'13,36''$  N  $6^{\circ} 45'00,00''$  W z tym punktem;
  - (ii) od tego punktu szereg linii łączących punkty wymienione w tabeli 3 w kolejności, w jakiej są wymienione, do punktu o współrzędnych  $56^{\circ} 42'00,00''$  N  $14^{\circ} 00'00,00''$  W;
  - (iii) od tego punktu linia biegnąca wzdłuż zachodnich i północnych granic strefy Morza Północnego aż do punktu o współrzędnych  $63^{\circ} 38'10,68''$  N  $0^{\circ} 30'00,00''$  W.

TABELA 2: PUNKTY I LINIE GRANICY MIĘDZY STREFAMI ODPOWIEDZIALNOŚCI IRLANDII I ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA – WSCHÓD I POŁUDNIE

Punkty określające granicę stref			Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem
IR1/UK50	48° 10' 00.00" N	10° 0' 00.00" W	Południk
IR2/UK51	48° 20' 00.00" N	10° 0' 00.00" W	Równoleżnik
IR3/UK52	48° 20' 00.00" N	9° 48' 00.00" W	Południk
IR4/UK53	48° 30' 00.00" N	9° 48' 00.00" W	Równoleżnik
IR5/UK54	48° 30' 00.00" N	9° 36' 00.00" W	Południk
IR6/UK55	48° 50' 00.00" N	9° 36' 00.00" W	Równoleżnik
IR7/UK56	48° 50' 00.00" N	9° 24' 00.00" W	Południk
IR8/UK57	49° 0' 00.00" N	9° 24' 00.00" W	Równoleżnik
IR9/UK58	49° 0' 00.00" N	9° 17' 00.00" W	Południk
IR10/UK59	49° 10' 00.00" N	9° 17' 00.00" W	Równoleżnik
IR11/UK60	49° 10' 00.00" N	9° 12' 00.00" W	Południk
IR12/UK61	49° 20' 00.00" N	9° 12' 00.00" W	Równoleżnik
IR13/UK62	49° 20' 00.00" N	9° 3' 00.00" W	Południk
IR14/UK63	49° 30' 00.00" N	9° 3' 00.00" W	Równoleżnik
IR15/UK64	49° 30' 00.00" N	8° 54' 00.00" W	Południk
IR16/UK65	49° 40' 00.00" N	8° 54' 00.00" W	Równoleżnik
IR17/UK66	49° 40' 00.00" N	8° 45' 00.00" W	Południk
IR18/UK67	49° 50' 00.00" N	8° 45' 00.00" W	Równoleżnik
IR19/UK68	49° 50' 00.00" N	8° 36' 00.00" W	Południk
IR20/UK69	50° 0' 00.00" N	8° 36' 00.00" W	Równoleżnik
IR21/UK70	50° 0' 00.00" N	8° 24' 00.00" W	Południk

Punkty określające granicę stref			Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem
IR22/UK71	50° 10' 00.00" N	8° 24' 00.00" W	Równoleżnik
IR23/UK72	50° 10' 00.00" N	8° 12' 00.00" W	Południk
IR24/UK73	50° 20' 00.00" N	8° 12' 00.00" W	Równoleżnik
IR25/UK74	50° 20' 00.00" N	8° 0' 00.00" W	Południk
IR26/UK75	50° 30' 00.00" N	8° 0' 00.00" W	Równoleżnik
IR27/UK76	50° 30' 00.00" N	7° 36' 00.00" W	Południk
IR28/UK77	50° 40' 00.00" N	7° 36' 00.00" W	Równoleżnik
IR29/UK78	50° 40' 00.00" N	7° 12' 00.00" W	Południk
IR30/UK79	50° 50' 00.00" N	7° 12' 00.00" W	Równoleżnik
IR31/UK80	50° 50' 00.00" N	7° 3' 00.00" W	Południk
IR32/UK81	51° 0' 00.00" N	7° 3' 00.00" W	Równoleżnik
IR33/UK82	51° 0' 00.00" N	6° 48' 00.00" W	Południk
IR34/UK83	51° 10' 00.00" N	6° 48' 00.00" W	Równoleżnik
IR35/UK84	51° 10' 00.00" N	6° 42' 00.00" W	Południk
IR36/UK85	51° 20' 00.00" N	6° 42' 00.00" W	Równoleżnik
IR37/UK86	51° 20' 00.00" N	6° 33' 00.00" W	Południk
IR38/UK87	51° 30' 00.00" N	6° 33' 00.00" W	Równoleżnik
IR39/UK88	51° 30' 00.00" N	6° 18' 00.00" W	Południk
IR40/UK89	51° 40' 00.00" N	6° 18' 00.00" W	Równoleżnik
IR41/UK90	51° 40' 00.00" N	6° 6' 00.00" W	Południk
IR42/UK91	51° 50' 00.00" N	6° 6' 00.00" W	Równoleżnik
IR43/UK92	51° 50' 00.00" N	6° 0' 00.00" W	Południk
IR44/UK93	51° 54' 00.00" N	6° 0' 00.00" W	Równoleżnik

Punkty określające granicę stref	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem
IR45/UK94 51° 54' 00.00" N 5° 57' 00.00" W	Południk
IR46/UK95 51° 58' 00.00" N 5° 57' 00.00" W	Równoleżnik
IR47/UK96 51° 58' 00.00" N 5° 54' 00.00" W	Południk
IR48/UK97 52° 0' 00.00" N 5° 54' 00.00" W	Równoleżnik
IR49/UK98 52° 0' 00.00" N 5° 50' 00.00" W	Południk
IR50/UK99 52° 4' 00.00" N 5° 50' 00.00" W	Równoleżnik
IR51/UK100 52° 4' 00.00" N 5° 46' 00.00" W	Południk
IR52/UK101 52° 8' 00.00" N 5° 46' 00.00" W	Równoleżnik
IR53/UK102 52° 8' 00.00" N 5° 42' 00.00" W	Południk
IR54/UK103 52° 12' 00.00" N 5° 42' 00.00" W	Równoleżnik
IR55/UK104 52° 12' 00.00" N 5° 39' 00.00" W	Południk
IR56/UK105 52° 16' 00.00" N 5° 39' 00.00" W	Równoleżnik
IR57/UK106 52° 16' 00.00" N 5° 35' 00.00" W	Południk
IR58/UK107 52° 24' 00.00" N 5° 35' 00.00" W	Równoleżnik
IR59/UK108 52° 24' 00.00" N 5° 22' 48.00" W	Południk
IR60/UK109 52° 32' 00.00" N 5° 22' 48.00" W	Równoleżnik
IR61/UK110 52° 32' 00.00" N 5° 28' 00.00" W	Południk
IR62/UK111 52° 44' 00.00" N 5° 28' 00.00" W	Równoleżnik
IR63/UK112 52° 44' 00.00" N 5° 24' 30.00" W	Południk
IR64/UK113 52° 52' 00.00" N 5° 24' 30.00" W	Równoleżnik
IR65/UK114 52° 52' 00.00" N 5° 22' 30.00" W	Południk
IR66/UK115 52° 59' 00.00" N 5° 22' 30.00" W	Równoleżnik

Punkty określające granicę stref	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem
IR67/UK116 52° 59' 00.00" N 5° 19' 00.00" W	Południk
IR68/UK117 53° 9' 00.00" N 5° 19' 00.00" W	Równoleżnik
IR69/UK118 53° 9' 00.00" N 5° 20' 00.00" W	Południk
IR70/UK119 53° 26' 00.00" N 5° 20' 00.00" W	Równoleżnik
IR71/UK120 53° 26' 00.00" N 5° 19' 00.00" W	Południk
IR72/UK121 53° 32' 00.00" N 5° 19' 00.00" W	Równoleżnik
IR73/UK122 53° 32' 00.00" N 5° 17' 00.00" W	Południk
IR74/UK123 53° 39' 00.00" N 5° 17' 00.00" W	Równoleżnik
IR75/UK124 53° 39' 00.00" N 5° 16' 20.40" W	Południk
IR76/UK125 53° 42' 08.40" N 5° 16' 20.40" W	Równoleżnik
IR77/UK126 53° 42' 08.40" N 5° 17' 51.00" W	Południk
IR78/UK127 53° 44' 24.00" N 5° 17' 51.00" W	Równoleżnik
IR79/UK128 53° 44' 24.00" N 5° 19' 19.80" W	Południk
IR80/UK129 53° 45' 48.00" N 5° 19' 19.80" W	Równoleżnik
IR81/UK130 53° 45' 48.00" N 5° 22' 00.00" W	Południk
IR82/UK131 53° 46' 00.00" N 5° 22' 00.00" W	Równoleżnik
IR83/UK132 53° 46' 00.00" N 5° 19' 00.00" W	Południk
IR84/UK133 53° 59' 56.95" N 5° 19' 00.00" W	

TABELA 3: PUNKTY I LINIE GRANICY MIĘDZY STREFAMI ODPOWIEDZIALNOŚCI IRLANDII I ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA – PÓŁNOC

Punkty określające granicę stref			Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem
IR85/UK134	55° 31' 13.36" N	6° 45' 00.00" W	Południk
IR86/UK135	55° 28' 00.00" N	6° 45' 00.00" W	Równoleżnik
IR87/UK136	55° 28' 00.00" N	6° 48' 00.00" W	Południk
IR88/UK137	55° 30' 00.00" N	6° 48' 00.00" W	Równoleżnik
IR89/UK138	55° 30' 00.00" N	6° 51' 00.00" W	Południk
IR90/UK139	55° 35' 00.00" N	6° 51' 00.00" W	Równoleżnik
IR91/UK140	55° 35' 00.00" N	6° 57' 00.00" W	Południk
IR92/UK141	55° 40' 00.00" N	6° 57' 00.00" W	Równoleżnik
IR93/UK142	55° 40' 00.00" N	7° 2' 00.00" W	Południk
IR94/UK143	55° 45' 00.00" N	7° 2' 00.00" W	Równoleżnik
IR95/UK144	55° 45' 00.00" N	7° 8' 00.00" W	Południk
IR96/UK145	55° 50' 00.00" N	7° 8' 00.00" W	Równoleżnik
IR97/UK146	55° 50' 00.00" N	7° 15' 00.00" W	Południk
IR98/UK147	55° 55' 00.00" N	7° 15' 00.00" W	Równoleżnik
IR99/UK148	55° 55' 00.00" N	7° 23' 00.00" W	Południk
IR100/UK149	56° 0' 00.00" N	7° 23' 00.00" W	Równoleżnik
IR101/UK150	56° 0' 00.00" N	8° 13' 00.00" W	Południk
IR102/UK151	56° 5' 00.00" N	8° 13' 00.00" W	Równoleżnik
IR103/UK152	56° 5' 00.00" N	8° 39' 30.00" W	Południk
IR104/UK153	56° 10' 00.00" N	8° 39' 30.00" W	Równoleżnik
IR105/UK154	56° 10' 00.00" N	9° 7' 00.00" W	Południk
IR106/UK155	56° 21' 30.00" N	9° 7' 00.00" W	Równoleżnik
IR107/UK156	56° 21' 30.00" N	10° 30' 00.00" W	Południk
IR108/UK157	56° 32' 30.00" N	10° 30' 00.00" W	Równoleżnik
IR109/UK158	56° 32' 30.00" N	12° 12' 00.00" W	Południk
IR110/UK159	56° 42' 00.00" N	12° 12' 00.00" W	Równoleżnik
IR111/UK160	56° 42' 00.00" N	14° 0' 00.00" W	

TABELA 4: PUNKTY I LINIE GRANICY MIĘDZY STREFAMI ODPOWIEDZIALNOŚCI NORWEGII I ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA

Punkty określające granicę stref			Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem
NO1/UK1	63° 38' 10.68" N	0° 10' 59.31" W	Linia geodezyjna
NO2/UK2	63° 03' 20.71" N	0° 28' 12.51" E	Linia geodezyjna
NO3/UK3	62° 58' 21.06" N	0° 33' 31.01" E	Linia geodezyjna
NO4/UK4	62° 53' 29.49" N	0° 38' 27.91" E	Linia geodezyjna
NO5/UK5	62° 44' 16.31" N	0° 47' 27.69" E	Linia geodezyjna
NO6/UK6	62° 39' 57.99" N	0° 51' 29.48" E	Linia geodezyjna
NO7/UK7	62° 36' 20.75" N	0° 54' 44.78" E	Linia geodezyjna
NO8/UK8	62° 32' 47.29" N	0° 57' 48.32" E	Linia geodezyjna
NO9/UK9	62° 30' 09.83" N	1° 0' 05.92" E	Linia geodezyjna
NO10/UK10	62° 27' 32.82" N	1° 2' 17.70" E	Linia geodezyjna
NO11/UK11	62° 24' 56.68" N	1° 4' 25.86" E	Linia geodezyjna
NO12/UK12	62° 22' 21.00" N	1° 6' 28.21" E	Linia geodezyjna
NO13/UK13	62° 19' 40.72" N	1° 8' 30.96" E	Linia geodezyjna
NO14/UK14	62° 16' 43.93" N	1° 10' 40.66" E	Linia geodezyjna
NO15/UK15	61° 44' 12.00" N	1° 33' 13.44" E	Linia geodezyjna
NO16/UK16	61° 44' 12.00" N	1° 33' 36.00" E	Łuk ortodromy
NO17/UK17	61° 21' 24.00" N	1° 47' 24.00" E	Łuk ortodromy
NO18/UK18	59° 53' 48.00" N	2° 4' 36.00" E	Łuk ortodromy
NO19/UK19	59° 17' 24.00" N	1° 42' 42.00" E	Łuk ortodromy
NO20/UK20	58° 25' 48.00" N	1° 29' 00.00" E	Łuk ortodromy
NO21/UK21	57° 54' 18.00" N	1° 57' 54.00" E	Łuk ortodromy
NO22/UK22	56° 35' 42.00" N	2° 36' 48.00" E	Łuk ortodromy
NO23/UK23	56° 5' 12.00" N	3° 15' 00.00" E	

- 9) Francja: Strefa odpowiedzialności Francji jest ograniczona z północy na południe szeregiem linii łączących następujące punkty w kolejności, w jakiej są wymienione:

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
FR01 48° 19' 56.52" N 4° 46' 23.67" W	Loksodroma	
FR02 48° 27' 00.00" N 5° 08' 23.63" W	Równoleżnik	
FR03 48° 27' 00.00" N 6° 34' 40.90" W	Loksodroma	
FR04 46° 00' 04.06" N 9° 59' 54.88" W	Loksodroma	SP4
FR05 45° 00' 04.04" N 7° 59' 55.08" W	Loksodroma	SP5
FR06 44° 20' 03.93" N 3° 59' 55.37" W	Loksodroma	SP6
FR07 43° 23' 20.71" N 1° 46' 13.58" W	Loksodroma	SP7
FR08 43° 22' 50.11" N 1° 47' 11.18" W		SP8

- 10) Hiszpania: strefa odpowiedzialności Hiszpanii jest ograniczona szeregiem linii łączących następujące punkty w kolejności, w jakiej są wymienione:

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
SP1 42° 30' 04.25"N 008° 52' 18.22" W	Loksodroma	
SP2 42° 30' 04.32" N 010° 24' 55.16" W	Loksodroma	
SP3 46° 00' 04.07" N 010° 24' 54.86" W	Loksodroma	
SP4 46° 00' 04.06" N 009° 59' 54.88" W	Loksodroma	FR4

Punkty określające granicę strefy	Rodzaj linii łączącej punkt z kolejnym punktem	Inne punkty o tych samych współrzędnych
SP5 45° 00' 04.04" N 007° 59' 55.08" W	Loksodroma	FR5
SP6 44° 20' 03.93" N 003° 59' 55.37" W	Loksodroma	FR6
SP7 43° 23' 20.71" N 001° 46' 13.58" W	Loksodroma	FR7
SP8 43° 22' 50.11" N 001° 47' 11.18" W		FR8

#### CZEŚĆ IV

#### GRANICE STREF MIESZCZĄCYCH SIĘ W ZAKRESIE WSPÓLNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI

Strefy mieszczące się w zakresie wspólnej odpowiedzialności są następujące:

1. Strefa mieszcząca się w zakresie wspólnej odpowiedzialności Belgii, Francji, Niderlandów i Zjednoczonego Królestwa

Strefa morska między równoleżnikami o szerokościach geograficznych 51° 51'52,1267" N i 51° 6'00,00" N.

2. Strefa mieszcząca się w zakresie wspólnej odpowiedzialności Francji i Zjednoczonego Królestwa

Kanał La Manche na południowy zachód od równoleżnika o szerokości geograficznej 51° 32'00,00" N do linii, która:

- a) rozpoczyna się w najbardziej wysuniętym na zachód punkcie Wysp Scilly i łączy ten punkt z punktem o współrzędnych 49° 52'00,00" N 7° 44'00,00" W;

- b) od tego punktu biegnie wzdłuż linii poprowadzonej 50 mil morskich na zachód od linii łączącej Wyspy Scilly i wyspę Ouessant na południe od jej przecięcia z równoleżnikiem o szerokości geograficznej  $48^{\circ} 27'00,00''$  N oraz
- c) biegnie wzdłuż tego równoleżnika na wschód do wysuniętego najbardziej na południe punktu wyspy Ouessant.

3. Strefa mieszcząca się w zakresie wspólnej odpowiedzialności Danii i Niemiec

Obszar morski ograniczony:

- a) na południu równoleżnikiem o szerokości geograficznej  $54^{\circ} 30'00,00''$  N na zachód od wybrzeża Niemiec;
- b) na zachodzie południkiem o długości geograficznej  $6^{\circ} 30'00,00''$  E;
- c) na północy równoleżnikiem o szerokości geograficznej  $55^{\circ} 50'00,00''$  N na zachód od wybrzeża Danii; oraz
- d) na wschodzie linią niskiej wody (na podstawie zera mapy najniższego przyływu astronomicznego (LAT)), w tym strefa Morza Wattowego.

4. Strefa mieszcząca się w zakresie wspólnej odpowiedzialności Niemiec i Niderlandów

Obszar morski ograniczony:

- a) na zachodzie południkiem o długości geograficznej  $6^{\circ} 0'00,00''$  E (ED50) na północ od wybrzeża Niderlandów;

- b) na północy równoleżnikiem o szerokości geograficznej  $54^{\circ} 0'00,00''$  N (ED50);
- c) na wschodzie południkiem o długości geograficznej  $7^{\circ} 15'00,00''$  E (ED50) na północ od wybrzeża Niemiec; oraz
- d) na południu linią niskiej wody (na podstawie zera mapy najniższego przyływu astronomicznego (LAT)), w tym strefa Morza Wattowego.

CZĘŚĆ V  
WYKŁADNIA

Pozycje punktów określonych w niniejszym Załączniku określa się zgodnie z europejskim systemem geodezyjnym (wersja z 1950 r.).”

---